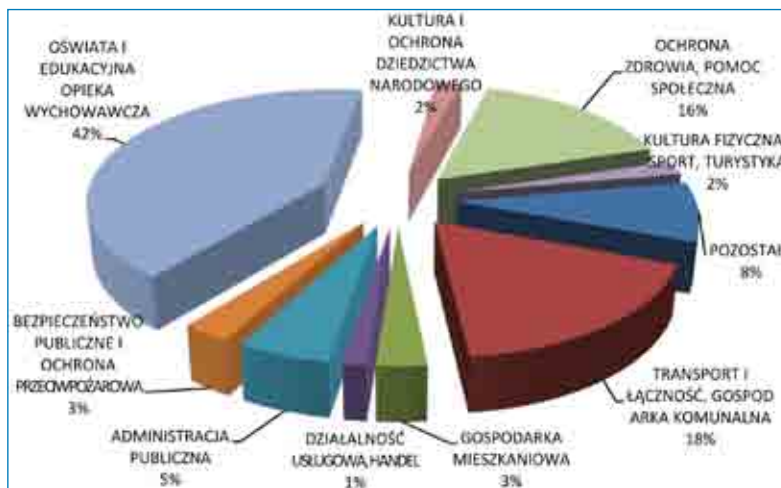




# Budżet 2013

**Znamy już kształt budżetu Tarnowa na 2013 rok. O jego przyjęciu bez głosu sprzeciwu zdecydowali radni podczas grudniowej sesji Rady Miejskiej. Za budżetem zagłosowało 14 radnych, a ośmiu wstrzymało się od głosu. Wydatki, w głównej mierze, dotyczyć będą inwestycji drogowych. Duże środki przeznaczone zostaną także na edukację i gospodarkę mieszkaniową. W sumie inwestycje pochłoną 82 mln zł z prawie 568 mln zaplanowanych po stronie wydatków.**

Z ważniejszych zadań inwestycyjnych wymienić trzeba rozpoczęcie budowy łącznika z węzłem autostradowym Tarnów-Zachód w Wierzchosławicach. W ramach tego zadania na skrzyżowaniu ulic Kwiatkowskiego i Chemicznej powstanie duże rondo turbinowe. Jego koszt to ponad sześć mln zł. Poszerzenia doczeka się ulica Spokojna na odcinku od ul. Nowodąbrowskiej do ul. Krzyskiej, ul. Starodąbrowska na odcinku od ul. Gomoły do ronda przy ul. Słonecznej oraz ul. Mickiewicza na odcinku od ul. Piłsudskiego do wjazdu na parking przy Urzędzie Wojewódzkim. Tylko na te zadania przeznaczone zostanie 18 mln zł.



Wydatki budżetowe 2013

Zaplanowane na 2013 rok inwestycje pozwolą na dalsze umacnianie Tarnowa jako znaczącego w Małopolsce, drugiego po Krakowie, ośrodka edukacyjnego. Jest to z resztą jeden z celów wskazanych w Strategii Rozwoju Miasta - Tarnów 2020. - W przyszłym roku na inwestycje w infrastrukturę oświatową przeznaczymy prawie siedemnaście mln zł. Za kwotę sześciu mln zł dokończymy budowę Centrum Kształcenia Budowlanego w Zespole Szkół Budowlanych oraz, we współpracy z Politechniką Krakowską, rozpoczniemy realizację kolejnego

ważnego projektu, czyli budowę Poligonu Energooszczędności – mówi prezydent **Ryszard Ścigała**.

Z kolei kosztem ponad 10 mln zł kontynuowane będą prace termomodernizacyjne w tarnowskich szkołach. To kilkuletnie i liczone w dziesiątkach milionów złotych zadanie pozwoliło odnowić i poprawić

Największą część budżetu przeznaczono na oświatę. Na edukację i wychowanie wydane zostanie prawie 236 milionów złotych, tj. ok. 42% całego budżetu. W dalszej kolejności pieniądze przeznaczone zostaną m.in. na transport, łączność i gospodarkę komunalną (100 mln), ochronę zdrowia i pomoc społeczną (91 mln), administrację publiczną (30 mln), gospodarkę mieszkaniową (16 mln), bezpieczeństwo publiczne i ochronę przeciwpożarową (16 mln), kulturę fizyczną, sport i turystykę oraz kulturę i ochronę dziedzictwa narodowego.

efektywność energetyczną kilkadziesiąt obiektów w Tarnowie. Efekty są widoczne w postaci nowych elewacji, podświetleń, estetyki i mniejszych rachunków. Zdecydowano się też na zapowiadany od dawna remont Burku. To zadanie na około cztery mln zł. Dwa miliony złotych przeznaczono na pierwszy etap systemu „Parkuj i jedź” (m.in. ok. 650 miejsc parkingowych po południowej stronie dworca) i w perspektywie - ożywienie tej części miasta. Kontynuowany będzie program tworzenia miejsc parkingowych, na ulicach pojawiają się parkomaty (kwota ok. 1,5 mln zł), przybędzie także mieszkań komunalnych. Zaplanowany na 2013 rok budżet to prawie 568 mln złotych po stronie wydatków i 550 po stronie dochodów. Wskaźnik zadłużenia na koniec przyszłego roku nie przekroczy 48% przy dopuszczalnym poziomie 60%.

Ciekawą inwestycją, która zostanie rozpoczęta w tym roku, będzie rewitalizacja murów miejskich przy ul. Bernardyńskiej. Za kwotę 100 tys. zł przygotowana zostanie dokumentacja oraz wykonane prace archeologiczne.



Wstępna koncepcja rewitalizacji murów miejskich przy ul. Bernardyńskiej





*Drodzy Czytelnicy miesięcznika Tarnow.pl,  
minął półmetek mojej drugiej kadencji jako prezydenta Tarnowa.*

*To czas na podsumowanie i bilans, a jednocześnie potrzeba wyważonej refleksji, racjonalnej i zdystansowanej oceny dotychczasowej pracy, wyciągnięcia wniosków i kreślenia dalszych wizji rozwoju miasta.*

*Jaki jest Tarnów AD 2012? Co na ten temat myślą jego mieszkańcy?*

*By uzyskać obiektywne odpowiedzi, zleciliśmy socjologiczne badania. Zrealizował je Instytut Homo Homini na reprezentatywnej próbie mieszkańców miasta. Reprezentatywnej, czyli dającej rzeczywisty i prawdziwy obraz.*

*Pytaliśmy o wszelkie aspekty życia w mieście: o regionalne oddziaływanie, o kulturę, sport, edukację, bezpieczeństwo, komfort życia, opiekę zdrowotną, pomoc społeczną, komunikację...*

*Wyniki badań prezentowane są w części w tym podsumowaniu. Dają nam one satysfakcję i wiarę w sens stworzonej przez nas i konsekwentnie realizowanej Strategii Rozwoju Miasta Tarnowa 2020. Większość obszarów funkcjonowania miejskiego organizmu oceniliście Państwo zadowalająco, dobrze i bardzo dobrze.*

*Co oczywiste, znalazły się też i słabe punkty. I to one właśnie są dla nas motywacją do dalszych działań. Pokazują obszary, które wymagają szczególnej troski. To m.in. troska o miejsca pracy, wspieranie przedsiębiorczości, niezbędne przekształcenia w służbie zdrowia, w tym ułatwienie dostępu do lekarzy specjalistów oraz układ drogowy miasta.*

*Podsumowanie, które przeczytacie na kolejnych stronach Tarnow.pl, nie jest wyliczanką dokonań, sukcesów. To raczej szkic do obrazu, który wspólnie tworzymy.*

*Myślę tu o wszystkich pracownikach urzędu i jednostek miejskich, moich zastępcach, radnych, parlamentarzystach. A przede wszystkim o tarnowianach, którzy swoją codzienną pracą, zaangażowaniem, uczestnictwem w życiu Tarnowa zmieniają go na lepsze. Za to serdecznie dziękuję.*

*Życzę interesującej i krytycznej lektury.*

*Edward Świątek*  
Prezydent Tarnowa

# TARNÓW PRESTIŻOWY

## Deklaracja Tarnowska



Prestiż miasta tworzy się poprzez lokowanie go na scenie globalnej oraz organizację w nim wydarzeń o światowym wymiarze. Tarnów od kilku lat skutecznie buduje swoją markę w ten właśnie sposób. Organizujemy wydarzenia gospodarcze, kulturalne i społeczne o europejskim, krajowym, a nawet światowym znaczeniu. Prezentujemy najlepsze strony miasta poza

granicami Polski. Przykładem są ostatnie wizyty w Pradze – gdzie Tarnów był pierwszym polskim miastem, jakie wystawiało się w Instytucie Polskim. Znakomite recenzje na arenie międzynarodowej z wizyty promocyjnej w Pradze dały skutek w postaci zaproszenia do Monachium, gdzie również oferta miasta okazała się bardzo atrakcyjna.

Bez wątplenia największym wydarzeniem o globalnym znaczeniu jest rozpoczęcie działalności w Tarnowie Międzynarodowego Centrum Bezpieczeństwa Chemicznego (ICCS). Inauguracja Centrum nastąpiła podczas międzynarodowego spotkania w Tarnowie na temat bezpieczeństwa chemicznego, w którym

W Tarnowie oprócz tradycyjnych spotkań typu:

- ⌘ XX Forum Mediów Polonijnych
- ⌘ XII Forum Małych i Średnich Przedsiębiorstw

odbyły się m.in. po raz pierwszy:

- ⌘ Forum Liderów Lokalnych
- ⌘ Złot Latarników Polski Cyfrowej Równych Szans

uczestniczyło 250 osób z 56 krajów. Konferencji na tę skalę nie było w Polsce w ciągu ostatnich kilku lat. Spotkanie zakończyło się ogłoszeniem Deklaracji Tarnowskiej promującej globalną kulturę bezpieczeństwa chemicznego. MSZ uznało inicjatywę tarnowską za polski projekt o charakterze ogólnoswiatowym i włączyło tę tematykę do działań dyplomatycznych. Tarnowskie Centrum już organizuje szkolenia, a z ciekawostek - współpracuje z rządem Kenii. ICCSS to niewątpliwa szansa gospodarcza dla miejsc pracy w opracowywaniu czy transferze technologii, obsłudze patentowej, specjalizacji w uregulowaniach międzynarodowych, to także bodziec dla uczelni.

## Forum Inwestycyjne w kalendarzu Prezydencji



Tarnów pozytywnie zaznaczył się na arenie międzynarodowej, organizując Forum Inwestycyjne podczas Prezydencji Polski w Unii Europejskiej. Forum zostało wpisane w oficjalny kalendarz Prezydencji, a nasze miasto odwiedziły czołowe postaci gospodarki i polityki europejskiej. Także tegoroczne Forum – tradycyjnie będące prologiem Forum Ekonomicznego w Krynicy,

czyli „Polskiego Davos” – ściągnęło rzesze znakomych uczestników z Polski i zagranicy, m.in. z Bałkanów, Słowenii, Chorwacji i Moldawii. O tym, jaki powinien być zakres państwa w gospodarce, dyskutowali przedstawiciele biznesu, wielkich korporacji, rządu polskiego, instytucji finansowych, a wśród nich Gunter Verheugen, Europejski Komisarz ds. Przedsiębiorstw i Przemysłu.

## Partnerstwo miast

Ważnym elementem aktywnej obecności na arenie międzynarodowej jest współpraca w ramach partnerstwa miast. Przy okazji święta 11 listopada w Tarnowie gościli prezydenci i burmistrzowie zaprzyjaźnionych miast. Odbędzie się uroczyste spotkanie w ratuszu, goście

wzięli też udział w charytatywnym raucie i pozostałych obchodach Święta Niepodległości. Tego dnia z merem węgierskiego Veszprem podpisaliśmy partnerską umowę. Dzisiaj Tarnów współpracuje z 10 miastami europejskimi oraz jednym regionem.

## Ponadregionalna siła miasta

Prestiż miasta określa także jego pozycja w państwowych strukturach, projektach, planach i rankingach. Tarnów, zgodnie z zapisami Koncepcji Zagospodarowania Przestrzennego Kraju 2030, będzie jednym z 33 głównych ośrodków miejskich w Polsce. To ważna decyzja wprost warunkująca dynamiczny rozwój miasta.

**Badania Instytutu HOMO HOMINI**  
procent respondentów uważających, że Tarnów jest regionalnym centrum:

- edukacji - 82,8%
- kultury - 79,6%
- sportu - 70,6%
- medycyny - 65,2%

## Nieformalna stolica regionu

Pozycja Tarnowa pozwala nam na skuteczną budowę regionalnych przedsięwzięć. Podpisaliśmy porozumienie o powołaniu Tarnowsko - Mielecko - Dębickiego obszaru funkcjonalnego. Z ponad 30 gminami zawiązaliśmy umowę partnerską na rzecz realizacji wspólnego projektu w zakresie gospodarki odpadami, w przygotowaniu jest wspólny projekt informatyzacji administracji. Dla miast i gmin z regionu jesteśmy centrum usług publicznych: edukacyjnych, kulturalnych, sportowych i zdrowotnych.

# TARNOWSKI WĘZEL KOMUNIKACYJNY

## Autostrada

Dobre połączenie z innymi regionami jest niezbędnym warunkiem rozwoju gospodarczego. Autostrada dotarła do Tarnowa! To fakt już historyczny. Połączenie autostrady A4 w Krzyżu z drogą wojewódzką 977 prowadzącą do południowych granic Polski to największe przedsięwzięcie samorządowe w Małopolsce i kluczowe dla rozwoju Tarnowa. Inwestycję realizowaliśmy w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Jej całkowita wartość to 88 mln złotych, dofinansowanie ze środków europejskich - 53 mln złotych. Nasze inwestycje wyprzedziły dotarcie autostrady.

Przygotowaliśmy też wszelkie uzgodnienia budowy obwodnicy wschodniej, która jest inwestycją centralną. Brak tej obwodnicy powoduje, że czasowo ruch ciężkich samochodów ciężarowych odbywa się starą trasą A4. Ich wjazd do Tarnowa zdestabilizowałby ruch, uczynił życie tarnowian bardzo trudnym, nie wspominając o zniszczonych drogach.



## Ronda

Rondo Jana Pawła II – Błonie. Realizując ten projekt, przede wszystkim podnieśliśmy komunikacyjną jakość życia mieszkańców miasta i regionu. Ponadto zwiększyliśmy konkurencyjność gospodarczą Tarnowa. Koszt projektu 4,5 mln zł. Dofinansowanie z POIiŚ 3,5 mln zł.

Zmodernizowaliśmy także rondo na skrzyżowaniu ulic Nowodąbrowska - Słoneczna, a końcem roku oddaliśmy do użytku rondo Mościckiego-Czysta..



W latach 2011-2012 w ramach bieżących prac wyremontowaliśmy lub wykonaliśmy ok. 50 tys. m<sup>2</sup> jezdni asfaltowych (co odpowiada powierzchni ok. siedmiu boisk piłkarskich) oraz ok. 20 tys. m<sup>2</sup> chodników. Na te prace wydaliśmy w sumie ponad 15 mln zł.

## Ulice

By udrożnić i upłynnić komunikację w mieście, często uwzględniając głosy mieszkańców, opracowaliśmy i wprowadziliśmy w życie zmiany stałej organizacji ruchu m.in. na ulicach: Narutowicza, Staffa, Promiennej, Odległej, Cegielnianej (kontrapas dla rowerów), Krakowskiej (droga dla rowerów), Furmańskiej i Goldhammera.

W centrum miasta wprowadziliśmy zmiany w ograniczeniach dla samochodów ciężarowych o dopuszczalnej masie całkowitej powyżej 8 ton. Budujemy i remontujemy ulice miejskie, chodniki, ścieżki rowerowe i drogi osiedlowe.

## PKP

200 milionów złotych. Tyle wyniesie łączna wartość inwestycji realizowanych w Tarnowie przez Polskie Koleje Państwowe PLK. Wynegocjowaliśmy, by połowę tej kwoty przeznaczyć na poprawę i dostosowanie układu drogowego. Inwestycja PKP wiąże się z modernizacją linii kolejowej na odcinku przebiegającym przez miasto.



Najważniejsze prace obejmą:

budowę wiaduktu przy ulicy Zbylitowskiej

budowę wiaduktów w ciągu ulic Dąbrowskiego – alei Tarnowskich – Gumnicka

przebudowę wiaduktów przy ulicach Tuchowskiej i Lwowskiej

przebudowę wiaduktów w ciągu ulic Czerwonych Kłonów – Warszათowa – Krakowska

odtworzenie nawierzchni dróg w okolicach modernizowanych obiektów kolejowych

W sumie 12 wiaduktów, wiele kilometrów dróg.

## Park & Ride

Szybka Kolej Aglomeracyjna dotrze do Tarnowa. Podpisaliśmy z Województwem Małopolskim oraz PKP umowę związaną z realizacją SKA. Połączy ona Tarnów z Bochnią, Krzeszowicami i Trzebiną. Elementem SKA jest system park & ride, czyli parkuj i jedź. Polega on na wybudowaniu w pobliżu dworców PKP parkingów dla samochodów i pozostałych pojazdów. W Tarnowie inwestycja realizowana będzie po południowej stronie dworca PKP. Zaplanowaliśmy wybudowanie wielopoziomowego parkingu na około 650 samochodów. Znajdzie się też miejsce na parking rowerowy, kasy kolejowe, zajezdnię autobusową i postój taksówek. Poza oczywistymi korzyściami, pobudzimy w ten sposób także tereny z południowej strony dworca PKP.



# TARNÓW PRZEDSIĘBIORCZY

Zadaniem miasta jest stwarzanie warunków dla dobrego funkcjonowania przedsiębiorców. To m.in. przygotowanie terenów inwestycyjnych dla nowych inwestorów, dobra obsługa istniejących, racjonalne uwarunkowania podatkowe z systemem ulg.

Kluczowa jest dostępność komunikacyjna miasta, budowa dobrze funkcjonującej infrastruktury komunalnej oraz troska, aby oferta czasu wolnego była interesująca.

Istotna jest współpraca z przedsiębiorcami i ukierunkowanie na nią instytucji wsparcia biznesu, jakimi są Tarnowski Klaster Przemysłowy i Tarnowska Agencja Rozwoju Regionalnego.

Strefa Aktywności Gospodarczej SAG Mechaniczne jest zasadniczym elementem pobudzenia gospodarczego Tarnowa. Projekt SAG polega na poszerzeniu oraz scaleniu terenów i ich kompleksowym uzbrojeniu. W efekcie teren przeznaczony pod inwestycje przemysłowe, usługowe i handlowe stanowił będzie funkcjonalną całość. Tarnowski Klaster Przemysłowy w ostatnim czasie kupił 9 działek o powierzchni ponad 1 hektara. Obecnie scalone tereny w ramach SAG wynoszą ponad sto hektarów. Równolegle Klaster pozyskuje nowych inwestorów. W SAG powstaje m.in. wytwórnia mas mineralno-bitumicznych. Zakład zatrudni kilkadziesiąt osób. Wartość inwestycji 6,5 mln zł.

Te proinwestycyjne działania klastera mają na celu rozbudowę SAG-u, jej elementem jest też nowo powstałe rondo na skrzyżowaniu ulic Mościckiego i Czystej. Łączy ono komunikacyjnie tereny inwestycyjne



w strefie. Dzięki temu tworzymy atrakcyjny obszar dla przedsiębiorców i inwestorów z dogodną lokalizacją, odpowiednią infra-

strukturą, świetnie skomunikowany. Wartość projektu to 21 mln zł. Dofinansowanie z MRPO - 13 mln.

W latach 2011-2012 Urząd Miasta wydał 695 decyzji o warunkach zabudowy. W tym samym czasie wydano również 5 pozwoleń na budowę budynków biurowych, 66 na budowę budynków handlowo-usługowych oraz 31 na budowę budynków przemysłowych.

W 2011 roku Biuro Realizacji Inwestycji prowadziło 40 inwestycji na kwotę 34 mln zł. Dofinansowanie ze środków zewnętrznych wyniosło 15 mln zł.

W 2012 roku Biuro Realizacji Inwestycji prowadziło 30 inwestycji na kwotę 58 mln zł. Dofinansowanie ze środków zewnętrznych wyniosło 28 mln zł.

## BOP

Kluczem do rozwoju miasta są przedsiębiorcy, to od nich zależy bogactwo Tarnowa. Dlatego uruchomiłszy dedykowane im Biuro Obsługi Przedsiębiorców. BOP skutecznie i sprawnie przeprowadził migrację danych z gminnej ewidencji działalności gospodarczej do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG). Było to poprzedzone wezwaniem około 4 tys. przedsiębiorców do uzupełnienia danych w bazie ewidencji, bez czego migracja nie byłaby możliwa. Biuro opracowało też portfolio ofert inwestycyjnych – „Tarnów dobre miejsce dla biznesu”.

W ostatnich latach na terenie Klastera swoje zakłady wybudowały firmy:

**2011 rok. Zakład Elementów Konstrukcyjnych.** Producent m.in. kratownic przestrzennych i stali zimmnowalcowanej. **Zatrudnienie – ok. 50 osób.**

**Kons-Ins-Bud.** Firma wykonuje konstrukcje stalowych hal, zbiorników, silosów oraz obiektów przemysłowych wraz z zabezpieczeniem antykorozyjnym. **Zatrudnienie – prawie 70 osób.**

**2012 rok - Polski Asfalt.** Wytwórnia mas bitumicznych. **Zatrudnienie – prawie 30 osób.**

Trwały przygotowania pod budowę zakładów produkcyjnych grupy Can-Pack.

## Inwestycje miejskich spółek

O rozwoju gospodarczym miasta w znacznej mierze świadczą inwestycje spółek miejskich. Ich realizacja mają jeden zasadniczy cel – podniesienie jakości życia tarnowian. Nasze spółki są w dobrej kondycji, w większości regularnie notują dodatnie wyniki finansowe, sporo inwestują. W latach 2011-2012 spółki zainwestowały 68,5 miliona złotych.

Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. w ciągu ostatnich dwóch lat wyrosło na niekwestionowanego lidera pod względem wielkości inwestycji. Najważniejsze przedsięwzięcie MPEC to kompleksowa modernizacja sieci i węzłów systemu ciepłowniczego „Mościce” wraz z modernizacją Magistrali Wschodniej Tarnowa. Wartość projektu wynosi bez mała 31 mln zł. Dofinansowanie w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko to prawie 19 mln zł. Ponadto Spółka przeznaczyła około 7,5 mln zł na przyłączanie nowych odbiorców.

Tarnowskie Wodociągi rozbudowywały sieci wodociągowe i kanalizacyjne oraz modernizowały starsze magistrale. Obecnie modernizowana jest stacja uzdatniania wody w ujęciach Świerzków i Zbylitowska

Góra, a 2 mln zł Wodociągi przeznaczyły na modernizację Zakładu Oczyszczalni Ścieków.

Tarnowskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego w ubiegłym roku postawiło trzy budynki przy ulicy Ablewicza.

W sumie powstały 172 mieszka-

nia i 64 podziemne miejsca postojowe.

Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne kupiło 13 nowoczesnych, niskopodłogowych, klimatyzowanych autobusów marki OTOKAR. Kosztowały 8 mln zł. Dofinansowanie z MRPO 5,2 mln zł. Końcem ubiegłego roku podpisana została umowa na zakup kolejnych 8 autobusów oraz specjalistycznego systemu efektywnego zarządzania ruchem na kwotę 11,5 mln zł.

Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej kosztem 2 mln złotych wybudowało Regionalną Stację Segregacji Odpadów Komunalnych, korzystając z preferencyjnej pożyczki z funduszy ochrony środowiska w kwocie 1,5 mln zł. Ponadto, korzystając z programu opracowanego



przez PGNiG, zakupiono ekologiczne pojazdy do wywozu śmieci. Tarnów jest pierwszym miastem w Polsce, jakie wprowadziło system mobilnych i ekologicznych śmieciarek napędzanych gazem LPG.

Miejski Zarząd Budynków przede wszystkim inwestował w instalacje centralnego ogrzewania oraz ocieplenia ścian budynków komunalnych. Ponadto MZB zajął się remontem mieszkań i lokali użytkowych, wydając na ten cel 6,4 mln zł. Ważnym przedsięwzięciem jest remont budynku Sali Lustrzanej. Po jego zakończeniu kamienica przy Wałowej odzyska dawną świetność i będzie bogato oświetlona. Ta inwestycja będzie kosztować blisko 2 mln zł. Zakończyliśmy również remont elewacji I LO. Koszt prac to ponad 600 tys. zł.

Badania Instytutu  
HOMO HOMINI  
91,3% respondentów pozytywnie  
ocenia jakość usług komunalnych  
w Tarnowie

## Z Azotami Tarnów

Funkcjonowanie przemysłu chemicznego już od wielu lat decyduje o sile gospodarczej miasta. Jesteśmy obecnie najważniejszym miastem polskiej chemii. Zbudowana tu Grupa Kapitałowa Azoty, elementami której są największe zakłady w Polsce: Puławy, Kędzierzyn Koźle i Police, stanowi naturalne intelektualne i technologiczne zaplecze powstającej w Tarnowie jednostki badawczej - Centrum Technologii i Rozwoju. Wspólnie

z marszałkiem Małopolski i prezesem Grupy Kapitałowej Azoty podpisaliśmy list intencyjny w sprawie powstającego w pobliżu tarnowskich Azotów Centrum Technologii i Rozwoju. Centrum skupi specjalistów ze sfery przemysłu, chemii i biznesu. Jego podstawowe zadania to prowadzenie badań naukowych oraz szkolenie kadr, wspieranie innowacyjnej przedsiębiorczości, aktywizacja rynku pracy.



## Majątek miasta

Zgodnie z przyjętą strategią, budując miasto komfortowe, estetyczne i z bogatą ofertą czasu wolnego, spełniamy podstawowy warunek przyciągający inwestorów i kreatywne jednostki. To w oczywisty sposób przekłada się na systematyczny wzrost majątku Tarnowa. Dzisiaj jego ogólna wartość wynosi ponad 1.050 miliarda złotych. Od 2006 roku wzrosła niemal dwukrotnie.

Mieszkańcy **113.560**

Przedsiębiorstwa **11.000**

Budynki **22.857**

Mieszkania **41.000**

Samochody **61.466**

Średnioroczna wartość inwestycji miejskich **90 mln zł**

Wartość wszystkich inwestycji w mieście od 2007 roku **2,8 mld zł**



# TARNÓW E-INNOWACJI

## Karta Mieszkańca

Elektroniczna Karta Mieszkańca to wciąż rozwijające się, absolutnie innowacyjne narzędzie. Karta otwiera dostęp do szerokiego wachlarza usług publicznych, umożliwia komunikowanie się z przedsiębiorstwami świadczącymi usługi ogólnomiejskie i ułatwienie drogą elektroniczną wszelkich istotnych spraw. Dzięki okazaniu karty mamy zniżkowe wstępy

do kina, teatru i wszelkich innych miejskich instytucji kultury oraz na obiekty TOSiR. Płacimy mniej za bilety MPK – dzięki czytnikom, które

pojawią się w najbliższym czasie w autobusach można będzie kupić bilet w pojeździe – i za parkowanie w strefie. Powiązana z systemem OSOZ karta umożliwi elektroniczny dostęp do zasobów służby zdrowia. Daje także możliwość uczestniczenia w ankietach i głosowaniach, np. nad planowanym obywatelskim budżetem. Karta jest jednym z elementów platformy zintegrowanych e-usług dla mieszkańców. Cały projekt kosztował 3 mln zł, z czego 2 mln zł to dofinansowanie z MRPO. Platformę e-usług zintegrowaliśmy z systemami jednostek miejskich oraz uruchomiliśmy 80 Publicznych Punktów Dostępu do Internetu.

„Rzeczypospolita” uznała Tarnów za najbardziej innowacyjne miasto pod względem wykorzystania i rozwoju narzędzi informatycznych  
Google wpisały Tarnów na listę miast o największym przyroście firm wykorzystujących internet

## Przestrzeń zintegrowana

Zintegrowany System Informacji Przestrzennej to narzędzie do gromadzenia, przetwarzania oraz udostępniania kompleksowych, aktualnych i zintegrowanych danych o przestrzeni geograficznej Tarnowa i jej zagospodarowaniu. Zintegrowaliśmy 80 indywidualnych baz danych Urzędu Miasta Tarnowa, m.in. bazy z danymi osobowymi, planami przestrzennymi, studiami zagospodarowania, działkami, infrastrukturą miejską... System poprzez zapewnienie online baz danych i informacji przestrzennej wpływa także na usprawnienie działań służb porządkowych i ratowniczych. Tym samym podnosi poziom bezpieczeństwa publicznego mieszkańców. Koszt projektu ponad 1,5 mln zł. Dofinansowanie z MRPO 1,1 mln zł.

## EduNet

Rozbudowaliśmy i zwiększyliśmy dostępność do sieci szerokopasmowej systemu EduNet. EduNet to system zarządzania oświatą, w realizacji którego Tarnów jest krajowym liderem. Nowe funkcjonalności systemu pozwalają na:

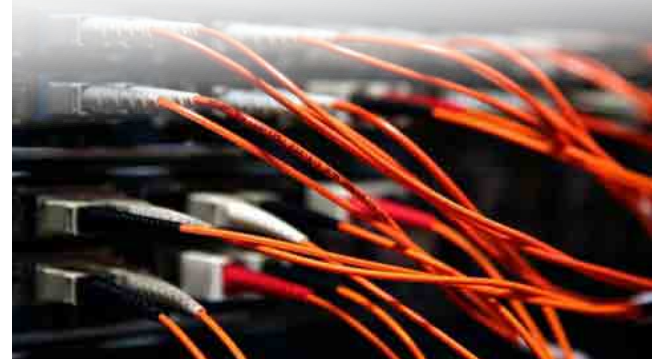
- ▲ uruchomienie platformy e-learning, czyli uczenia się on-line
- ▲ wprowadzenie elektronicznych dzienników, sekretariatów, planów lekcji, świadectw
- ▲ scentralizowanie i ujednoczenie systemów zarządzania szkołami – finanse, księgowość, kadry i płace, stołówki
- ▲ wspieranie procesów złożonego analizowania danych oświatowych
- ▲ digitalizację zbiorów bibliotecznych.

Dla podniesienia bezpieczeństwa zainstalowaliśmy system monitoringu obszarów przyszkolnych.

W samych szkołach znalazły się punkty Hot-Spot, dzięki którym uczniowie i mieszkańcy Tarnowa zyskali dostęp do szerokopasmowego Internetu na obszarach przyległych do placówek edukacyjnych. Koszt rozbudowy systemu EduNet wyniósł prawie 3 mln zł. Dofinansowanie z MRPO wyniosło 1,8 mln zł.

### Badania Instytutu HOMO HOMINI

63% procent respondentów pozytywnie ocenia dostępność do cyfrowych usług publicznych w Tarnowie



## Światłowody

Ponad 130 kilometrów liczy metropolitarna sieć światłowodowa w Tarnowie. Konsekwentnie rozbudowywana jest przez Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej oraz Tarnowskie Wodociągi. Co roku dokładane są kolejne kilometry.





# TARNOWSKIE 3E

## EKOLOGIA, ESTETYKA, EKONOMIA

### Miejskie budynki = nowoczesność

Realizując założenie dotyczące poprawy estetyki miasta i komfortu funkcjonowania jednostek służących mieszkańcom, zdecydowaliśmy się na bezprecedensową modernizację kilkudziesięciu obiektów. Takiej liczby i zakresu projektów inwestycyjnych nasze miasto nie notowało od dziesięcioleci.

Przebudowy, rozbudowy, modernizacje i termomodernizacje żłobków, przedszkoli, szkół, domów dziecka i domów pomocy społecznej nie byłyby możliwe bez śmiałej wizji, profesjonalnego planowania, ale także bez skutecznego pozyskiwania środków europejskich.

Żłobki, Domy Pomocy Społecznej (DPS) i Placówki Opiekuńczo-Wychowawcze (PO-W)

≈ 5,7 miliona złotych to koszt modernizacji 4 żłobków, 2 DPS i PO-W wraz z montażem kolektorów słonecznych. Dofinansowanie z MRPO to 2,9 mln zł.

Przedszkola

≈ 10,8 miliona złotych to koszt modernizacji i poprawy efektywności energetycznej 11 przedszkoli. Na każdym z nich zamontowaliśmy też kolektory słoneczne. Dofinansowanie z MRPO 5 mln zł.

Szkoły

≈ 27 milionów złotych to koszt modernizacji 23 szkół zaplanowany w ramach miejskiego programu termomodernizacji. Dofinansowanie z NFOŚiGW 9,4 mln zł.

Warsztaty Terapii Zajęciowej

≈ Ponad 700 tysięcy złotych to koszt rozbudowy i przebudowy budynku WTZ. Ponad 400 tys. to dofinansowanie z MRPO.

### Kolorowe przedszkole



Oddaliśmy do użytku nowoczesne, bezpieczne, bajecznie kolorowe, atrakcyjne architektonicznie i świetnie wyposażone Przedszkole

przy Olszynowej. W „Stokrotce” jest 8 oddziałów dla 200 dzieci. Koszt 5 mln zł. Inwestycja w całości finansowana z budżetu miasta.

### Gwiazda Plastyka



Zespół Szkół Plastycznych jest najnowocześniejszą średnią szkołą artystyczną w Polsce. Przebudowa, rozbudowa i termomodernizacja kosztowały 15 milionów złotych. Uzyskaliśmy dofinansowanie z POIiŚ w kwocie 12,5 mln zł.

Kreując Tarnów na centrum kształcenia artystycznego równolegle uruchomiliśmy w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej nowe kierunki: grafikę użytkową oraz wzornictwo przemysłowe. To naturalne miejsce kontynuacji nauki dla uczniów Plastyka.

### Poligony budowlane

Realizujemy Centrum Kształcenia Budowlanego. Dwukondygnacyjny budynek szkoleniowo-dydaktyczny będzie się mieścić w Zespole Szkół Budowlanych. Koszt projektu 4,5 mln zł. Dofinansowanie ponad 3,1 mln zł. z MRPO.

W ramach Małopolskiego Laboratorium Budownictwa Pasywnego, realizujemy projekt „Poligon energooszczędności”. W powstającym obiekcie badawczo-szkoleniowym naukowcy Politechniki Krakowskiej prowadzić będą prace badawcze. Z kolei uczniowie szkół zawodowych będą się szkolić i uczyć o energooszczędnych technologiach w budownictwie. Koszt budowy Poligonu to prawie 2,4 mln zł. Ponad 2 mln zł to dofinansowanie z MRPO.

### Mieszkania komunalne

Zakończyliśmy prace adaptacyjne budynku po byłym internacie przy ulicy Pszennej z przeznaczeniem na lokale komunalne. Jest tam teraz 46 mieszkań, w tym trzy dla niepełnosprawnych. To mieszkania o wysokim standardzie, wygodne i funkcjonalne. Koszt, pokryty w całości z naszych środków, wyniósł bez mała 4,4 mln zł.

Przygotowaliśmy również dokumentację remontu budynku przy ulicy Konnej. Do roku 2014 powstanie tam 30 mieszkań komunalnych. Wartość zadania to około 5 mln zł. Dzięki tym inwestycjom skróci się czas oczekiwania na własne mieszkanie.



# PRZESTRZENIE

*Badania Instytutu  
HOMO HOMINI*  
procent respondentów pozytywnie  
oceniających jakość:  
nauczania w tarnowskich szkołach 67,8%  
infrastruktury edukacyjnej 79,7%

## Tarnów ponadregionalnym ośrodkiem edukacji

- ▲ 71 – to liczba publicznych szkół i placówek oświatowych, dla których Gmina Miasta Tarnowa jest organem prowadzącym
- ▲ 62 – to liczba szkół i placówek oświatowych niepublicznych
- ▲ 37.658 – to liczba dzieci i młodzieży uczącej się w tarnowskim systemie edukacji
- ▲ 111 – to liczba dzieci sześciolletnich zameldowanych w Tarnowie, które rozpoczęły naukę w szkole podstawowej

## Wszechstronne wsparcie

Dbamy o uczniów zdolnych. Prowadzimy zajęcia pozalekcyjne i indywidualny tok nauki, organizujemy konkursy, tworzymy specjalistyczne oddziały i klasy językowe. Współpracujemy z PWSZ, gdzie realizowane są zajęcia dodatkowe. Przyznajemy stypendia za szczególne osiągnięcia naukowe, sportowe i artystyczne. W tym roku uczniowie z 26 tarnowskich szkół otrzymali stypendia: naukowe - 39, sportowe - 50, artystyczne - 8.

Wspieramy uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, prowadzimy wszechstronną pomoc psychologiczno-pedagogiczną. Polega ona na rozpoznawaniu i zaspokajaniu indywidualnych potrzeb rozwojowych i edukacyjnych oraz rozpoznawaniu indywidualnych możliwości psychofizycznych ucznia.

Nagrodą im. T. Tertila nagradzamy wspólnie z powiatem tarnowskim najzdolniejszych studentów piszących prace licencjackie i magisterskie na temat Tarnowa i powiatu.

Nagradzamy nauczycieli i wychowawców. Wysokość indywidualnej nagrody dla nauczyciela wynosi 3 tys. zł. Przyznajemy dyrektorom szkół i placówek specjalne nagrody menadżerskie w wysokości 7.500 zł. Otrzymują je ci, którzy wzorowo wywiązują się z powierzonych funkcji, skutecznie ekonomizują wydatki, sprawnie nadzorują prace inwestycyjne, pozyskują środki zewnętrzne.

Integrujemy środowiska lokalne troszczące się o wychowanie młodego pokolenia. Zorganizowaliśmy kilkadziesiąt konferencji, sesji, seminariów, sympozjów oraz szkoleń. Istotną konferencją był „II Tydzień Wychowania Wychowywać, ale jak?” pod honorowym patronatem Prezydenta Miasta Tarnowa i Biskupa Ordynariusza Diecezji Tarnowskiej.



W 2011 roku na edukację miasto wydało 231 mln zł. Subwencja pokryła tylko 167 mln zł. Resztę, czyli prawie 64 mln zł, musiało dopłacić miasto. Podobna sytuacja miała miejsce w roku 2012. Wydatki na edukację wyniosły 243 mln zł, a subwencja 179 mln zł. W tym przypadku z budżetu miasta dopłata wyniosła również 64 mln zł.

Tarnowska edukacja ma zasięg ponadregionalny. Co roku w tarnowskich szkołach podstawowych 10% to uczniowie spoza Tarnowa. W przypadku gimnazjów to ok. 16%, a w szkołach ponadgimnazjalnych odsetek uczniów z innych miejscowości to prawie 70%.



# TARNOWSKIEJ EDUKACJI

W ramach projektu „Modernizacji kształcenia zawodowego” uczniowie szkół zawodowych uczestniczą w zajęciach wzmacniających kluczowe kompetencje, w tym język angielski i niemiecki z wykorzystaniem terminologii zawodowej. Biorą udział w praktykach i kursach zawodowych. Doposażyliśmy też pracownie szkolne w sprzęt techniczny i dydaktyczny. Do końca bieżącego roku różnymi formami wsparcia objętych zostanie blisko 2.000 uczniów. Wartość projektu to 7,6 mln zł. Ponad 87% to środki pozyskane w ramach POKL.

„Indywidualizacja procesu nauczania i wychowania” to projekt dedykowany uczniom z problemami, jak i wybitnie zdolnym. W sumie obejmie on ponad 1.500 dzieci z klas I-III z 17 szkół. W ramach projektu organizowane są dodatkowe zajęcia z matematyki, logopedyczne, terapeutyczne, socjoterapeutyczne i psychoedukacyjne. Zakupiliśmy także sprzęt niezbędny do realizacji tych zajęć. Wartość projektu ok. 1,2 mln zł. W stu procentach środki pozyskane zostały z POKL.

- ◆ cztery projekty w ramach POKL: „Szkolny Ośrodek Kariery - Szansa na sukces SZOK”; „Krok wyżej, krok dalej”; „Nauka języków obcych - Twoją szansą na sukces”; „Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce”.

## TARNOWSKIE PRZEDSZKOLA

Tarnów zaspokaja w 100% potrzeby w zakresie miejsc w przedszkolach dla dzieci z Tarnowa (4 tys. dzieci w przedszkolach publicznych i niepublicznych). W każdej chwili istnieje możliwość uruchomienia dodatkowych oddziałów przedszkolnych w przedszkolach publicznych. Dużym zainteresowaniem cieszą się również oddziały przedszkolne w pięciu szkołach podstawowych. Dodatkową zachętą są przystępna i jedna z najniższych w Polsce cena (1 godz. to 1.40 zł) oraz bardzo dobrze przygotowana kadra (wszyscy z wyższym wykształceniem).

W latach 2011-12 termomodernizacji poddano 11 przedszkoli. Koszt remontów wyniósł w sumie prawie 8 mln zł, a dofinansowanie ze środków zewnętrznych ok. 3,3 mln zł.

## Projekty, programy, matura międzynarodowa



II Liceum Ogólnokształcące otrzymało akredytację International Baccalaureate Organization i przygotowuje uczniów do Matury Międzynarodowej. Jest jedyną szkołą w południowo-wschodniej Polsce finansowaną ze środków publicznych, która posiada odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia do realizowania programu Dyploma Programme w zakresie szkoły średniej.

- ◆ sześć projektów w ramach programu Comenius Uczenie się przez całe życie: „Chcę opowiedzieć Ci bajkę”; „Nasza klasa naszym drugim domem”; „Budowanie i życie obok ograniczeń”; „Świat bajki w moim świecie”; „Legendy mojego kraju”; „Elementy kultury masowej jako składnik dialogu młodzieży”.
- ◆ trzy projekty w ramach programu Leonardo da Vinci: „Uczenie się przez całe życie”; „Fachowcy budowlani pilnie poszukiwani”; „Dodatkowe umiejętności, dodatkowe szanse”.
- ◆ jeden projekt w ramach programu Młodzież w Działaniu – „Równi w różnorodności - bez obawy integracji”.



- ◆ jedna wizyta studyjna w ramach projektu „Wspieranie zdolności i pasji uczniów – wyzwanie współczesnej szkoły”.
- ◆ cztery projekty Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży – wymiany młodzieży pomiędzy szkołami z Polski i Niemiec.
- ◆ 31 projektów „Radosna Szkoła” – doposażenie kąpek zabaw, wykonanie placów zabaw
- ◆ trzy projekty systemowe: Tarnowska Inicjatywa Oświatowa e-ducaTIO; Modernizacja Systemu Doskonalenia Kadr Szkół Zawodowych w Małopolsce; małopolski projekt DiAMeNT Dostrzec i aktywizować możliwości, energie i talenty.
- ◆ Projekt Cyfrowa Szkoła. Szkoły otrzymują nowoczesne pomoce dydaktyczne: przenośne komputery, drukarki, skanery, tablice interaktywne, projektory. W projekcie uczestniczy 6 szkół podstawowych w tym Szkoła Podstawowa Specjalna w Zespole Szkół Specjalnych dla Nieśłyszących i Słabosłyszących. Łączna wartość zakupu pomocy dydaktycznych to 1,1 mln zł. Z tego ok. 70% środków to dotacja z budżetu państwa.

## Jazzowe nuty

Jazz Contest Festiwal realizowany przy wsparciu Azotów, samorządu województwa i budżetu miasta wyrósł na najważniejsze jazzowe wydarzenie muzyczne w Tarnowie. Przy okazji Festiwalu goszczą w naszym mieście gwiazdy polskiego i światowego jazzu. Tegoroczny koncert kwintetu Kenny Garrett'a był absolutnie bezprecedensowym wydarzeniem. Zdaniem wielu krytyków i widzów, najważniejszym

wydarzeniem muzycznym Tarnowa ostatnich lat.

Jazzu na najwyższym poziomie możemy posłuchać także podczas festiwalu Tarnowska Wiosna Jazzowa. W tym roku już czwarta edycja odbyła się w Tarnowie. Królował swing, a gwiazdą był świętujący 50-lecie krakowski Jazz Band Ball Orchestra na wyjątkowym koncercie ze Zbigniewem Wodeckim.



## Inkubator imprez

Tarnów jest miejscem prestiżowych, szeroko komentowanych i cenionych w Polsce oraz poza granicami kraju wydarzeń kulturalnych, festiwali, imprez plenerowych, kameralnych i wystaw. Kultura jest naszą mocną stroną.

Jesteśmy współorganizatorem i współproducentem Kabaretowej Nocy Listopadowej. Impreza odbyła się już dwukrotnie. Transmitowana na żywo w TVP 11 listopada, jest potem wielokrotnie powtarzana, nie tylko w telewizji publicznej. Po raz kolejny zatroszczyliśmy się, aby telewizzowie usłyszeli o ważnym dla tarnowian fakcie, iż Tarnów był pierwszym niepodległym miastem i że potrafimy to radośnie świętować. Widownia jest bardzo liczna. W ubiegłym roku Noc Kabaretową oglądnięto na żywo 1,3 mln osób, a w tym liczba ta była trzykrotnie wyższa.

W tym roku po raz 26. odbyła się Tarnowska Nagroda Filmowa – festiwal wybranych polskich filmów fabularnych. To druga po Gdyni najstarsza tego typu impreza w Polsce. O randze TNF świadczy



Wyjątkowym wydarzeniem był tarnowski koncert Scorpions. Klasycy rocka oprócz Tarnowa zagrali w 8 stolicach Europy. W naszym mieście pojawiło się 15 tys. fanów z całej Polski. Promocyjne zyski dla miasta szacujemy na 5 mln zł.

# KULTURA

przyznanie jej przez Polski Instytut Sztuki Filmowej prestiżowej statuetki w kategorii „Krajowe Wydarzenie Filmowe”.

W oryginalny sposób promujemy i przybliżamy ludziom sztukę. BWA Galeria Miejska przeniósł się na... Dworzec PKP. Czekają tam na zakończenie prac przy swojej nowej siedzibie w Parku Strzeleckim.

Odbyła się kolejna edycja Festiwalu Sztuki Art-Fest, organizowanego przez Galerię Miejską. Uczestniczą w nim największe gwiazdy sceny muzycznej, teatralnej i filmowej, fotograficy i plastycy. Wydarzeniem na skalę krajową była tegoroczna wystawa zdjęć wybitnego czeskiego fotografa Jana Saudka.

Ogólnopolski, a ostatnio nawet międzynarodowy ze względu na teatry z Ukrainy i Słowacji, Festiwal Komедии Talia każdorazowo gromadzi na widowni kilka tysięcy tarnowian, mieszkańców regionu i gości z Polski. Impreza jest teatralną wizytówką Tarnowa. Miasto odwiedzają znakomici artyści: najlepsi aktorzy, krytycy, reżyserzy. Rozpoczęliśmy też realizację dwóch projektów o zasięgu ponadregionalnym, w ramach MRPO. „Cztery Talie Roku” oraz „Tarnów – stolicą komедии” popularyzują teatr nie tylko wśród tarnowian, ale także Tarnów w Polsce.



# A TARNOWA

## Wokół kultury



Zakupiliśmy, a w zasadzie uratowaliśmy przed bezpowrotną utratą, 17 zabytkowych powozów i sań. Są wśród nich egzemplarze o wielkiej wartości rynkowej i kolekcjonerskiej. Na tej bazie planujemy stworzyć w Tarnowie unikalny w skali kraju zespół muzealno-etnograficzny.



Pokusiliśmy się o wydanie publikacji „Tarnów. 1000 lat nowoczesności” (wydawnictwo BWA). Książka prezentująca Mościce i tarnowski modernizm okazała się przysłowiowym strzałem w dziesiątkę! Nagrodzona, prezentowana była na prestiżowych międzynarodowych targach książki we Frankfurcie oraz Lipsku.

Konsekwentnie promujemy rodzimych twórców, dbamy o ich rozwój. Pod-

czas Zdaerzeń, czyli kulturalnego święta miasta, wręczamy im Nagrody Kultury Miasta Tarnowa.

Nasi artyści odnoszą wielkie sukcesy także na krajowych scenach. Dość wspomnieć „Fryderyka” dla Dziewczęcego Chóru Katedralnego Puellae Orantes!

Zorganizowaliśmy akcję „Doba dla Kultury”. W trakcie jednej doby tarnowianie mogli bezpłatnie odwiedzić wszystkie placówki kulturalne zlokalizowane w mieście, także w powiecie. Z tej nowej propozycji skorzystało ok. 2 tysięcy osób.

Dla łatwego i szybkiego uzyskania pełnej informacji o wydarzeniach kulturalnych w mieście i regionie uruchomiliśmy stronę [www.kultura.tarnow.pl](http://www.kultura.tarnow.pl). O jej popularności świadczy 18 tysięcy wejść miesięcznie.



## Nowe szaty

Na finiszu jest remont zabytkowego budynku Bractwa Strzeleckiego, który adoptujemy na potrzeby Galerii Miejskiej. W 2013 r. zakupimy wyposażenie i zagospodarujemy teren wokół. W konsekwencji powstanie zupełnie nowe, stworzone od podstaw centrum sztuki, znakomicie wyposażone, dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych i dysponujące pełną ofertą edukacyjno-kulturalną dla wszystkich grup wiekowych. Całkowity koszt inwestycji ponad 4,5 mln zł. Dofinansowanie z MRPO prawie 2,8 mln zł.

Melpomena ma się u nas wygodnie. Po kompleksowej modernizacji Teatr im. Ludwika Solskiego stał się znakiem firmowym miejskiej kultury. Wyposażyliśmy małą scenę i stworzyliśmy „scenę pod sceną”. Nowoczesny sprzęt oświetleniowo-akustyczny umożliwia wykorzystanie innowacyjnych technik przekazu i ekspozycji. Teatr w nowej szacie i pod wodzą nowych dyrektorów rozwija działania twórcze. Osiąga efekty artystyczne dostosowane do wymagań publiczności, zwłaszcza młodej. Podwoiła się frekwencja. Koszt modernizacji ponad 15,7 mln zł. Ponad 7,7 mln zł to dofinansowanie ze środków unijnych.

Przebudowaliśmy salę projekcyjną kina Marzenie. Wymieniliśmy drewnianą boazerię oraz oświetlenie. Kolejnym elementem była wymiana foteli i przebudowa konstrukcji widowni. Kino jest nowoczesne, wygodne i estetyczne.

Badania Instytutu  
HOMO HOMINI  
80,8% respondentów pozytywnie ocenia  
ofertę wydarzeń kulturalnych  
w Tarnowie

# TARNÓW WRAŻLIWY

## 60 maluchów

Pomagamy słabszym, potrzebującym, ubogim, starszym, opiekujemy się najmłodszymi. W obu tych obszarach staramy się sprostać oczekiwaniom tarnowian. Wyremontowaliśmy żłobki przy ulicy Gosłara, Topolowej oraz Do Prochowni inwestując 600 tysięcy złotych. W ramach programu „Maluch” utworzyliśmy 60 nowych miejsc w żłobkach. Dzisiaj w 92 procentach zaspokajamy potrzeby mieszkańców w tym zakresie. Pod tym względem, podobnie jak w zakresie pełnego zabezpieczenia miejsc w przedszkola dla mieszkańców Tarnowa, jesteście w ścisłej krajowej czołówce.



## Jesteśmy razem

Przenieśliśmy Dom Dziennego Pobytu do zaadaptowanych pomieszczeń w budynku Domu Pomocy Społecznej przy ulicy Szpitalnej. W nowoczesnie wyposażonym i kolorowym budynku może przebywać 50 osób. Koszt adaptacji ponad 300 tysięcy zł.

Kończymy budowę Domu dla Bezdomnych Mężczyzn. Czterokondygnacyjny budynek będzie mógł przyjąć 80 osób w trzy- i czteroosobowych pokojach. Będzie też 11 miejsc noclegowych. Zdolność kuchni to wydanie jednorazowo 300 obiadów. Koszt inwestycji bez mała 4 mln zł.

Otworzyliśmy drugi w mieście Zakład Opiekuńczo-Lecznicy. Ma 30 łóżek. Na jego potrzeby dostosowaliśmy część DPS przy ulicy Szpitalnej. Koszt ponad milion zł w całości pochodził z budżetu miasta.

Wprowadziliśmy Kartę Tarnowskiej Rodziny. Uprawnia ona rodziny posiadające czworo lub więcej dzieci do korzystania ze zniżek oferowanych przez partnerów programu i nasze jednostki. Zainteresowaniem cieszą się zwłaszcza zniżki w komunikacji miejskiej wynoszące

za bilet miesięczny dla dzieci 80%, dla dorosłych 75%.

Przystąpiliśmy do programu Aktywny Samorząd finansowanego ze środków PFRON. W efekcie 55 osób niepełnosprawnych uzyskało dofinansowanie do zakupu urządzeń rehabilitacyjnych, kursu prawa jazdy oraz pobytu dziecka w żłobku i przedszkolu.

W Tarnowie działają asystenci rodzinni pomagający rodzinom potrzebującym wsparcia. Rośnie liczba rodzin zastępczych, powstało pogotowie rodzinne. Powstały i aktywnie działają dwa kluby seniora, centrum wolontariatu młodzieżowo-senioralne. 2,8 mln zł. kosztował realizowany przez MOPS w ramach POKL program aktywizacji zawodowej osób wykluczonych adresowany do ponad 600 osób.



W ciągu ostatnich lat PUP uzyskał z funduszu pracy i Europejskiego Funduszu Społecznego ok. 75 mln złotych. Te środki zostały przeznaczone na aktywne przeciwdziałanie bezrobociu. Dzięki dotacjom dla przedsiębiorców założono w tym czasie 1400 działalności gospodarczych. Efektywność to 96%.

Dodatkowo dzięki dopłatom przekazano środki na wyposażenie ok. 1000 stanowisk pracy, sfinansowano ok. 2300 szkoleń, opłacono 5100 staży oraz utworzono ok. 700 interwencyjnych miejsc pracy.



# TARNÓW BEZPIECZNY

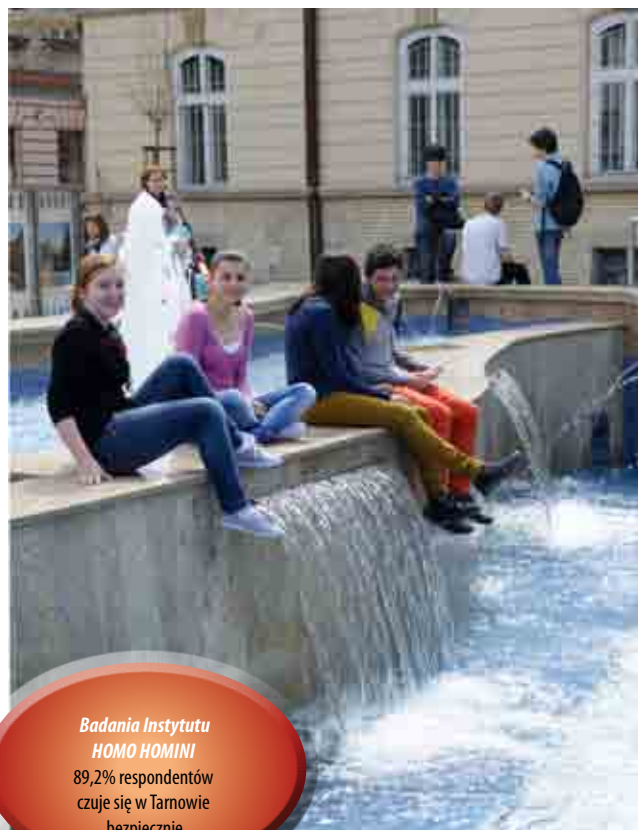
## Miasto z mundurami

Wspieramy służby odpowiedzialne za bezpieczeństwo mieszkańców: policję, straż pożarną i straż miejską. Policjanci otrzymali środki na dodatkowe patrole, na prace remontowe w KMP, dofinansowanie zakupu samochodów oraz psa służbowego. Straż Pożarną wsparliśmy, współfinansując zakup specjalistycznego samochodu i zespołu prądotwórczego. Z kolei strażnikom miejskim przekazaliśmy pieniądze na zakup samochodu osobowo-towarowego oraz na wymianę sprzętu analogowej łączności na cyfrowy z wbudowanym GPS. Łącznie na ten cel przeznaczaliśmy w dwóch ostatnich latach 8,7 mln zł.

## Monitoring prewencyjny

Rozbudowując sieć monitoringu miejskiego, zamontowaliśmy kamery w wielu nowych punktach Tarnowa. Równolegle scentralizowaliśmy monitoring z podglądem Straży Miejskiej i zmodernizowaliśmy system monitoringu obsługiwany przez tę jednostkę. W naszym pilotażowym programie uczestniczą dwie spółdzielnie mieszkaniowe: TSM oraz SM Nadzieja. Otrzymały cyfrowe, szybkoobrotowe kamery z rejestratorem. Docelowo podobne kamery otrzyma każda z 78 placówek edukacyjnych. W znacznej części szkół kamery już funkcjonują.

W sumie na powierzchni miasta liczącej 72 km kw. zamontowanych jest 126 kamer. Takie nasycenie dało wyraźny wzrost poczucia bezpieczeństwa.



Badania Instytutu  
HOMO HOMINI

89,2% respondentów  
czuje się w Tarnowie  
bezpiecznie

# PROFILAKTYCZNIE ZDROWY TARNÓW



## Wizja zdrowia

Zdrowa społeczność miasta jest naszym priorytetem. Dlatego prowadzimy programy profilaktyczne i konsekwentnie promujemy zdrowy styl życia. Przeznaczamy na nie niemal 300 tysięcy złotych rocznie. Korzysta z nich ok. 5 tysięcy osób. Szukając najlepszych rozwiązań dla pacjentów oraz troszcząc się o rozwój miejskich przychodni, podjęliśmy decyzję o ich komercjalizacji. Oznacza to, że Zespół Przychodni Specjalistycznych oraz Mościc-

kie Centrum Medyczne będą mogły samodzielnie pozyskiwać środki na rozwój, lepiej konkurować o środki NFZ, a także poza przyjmowaniem pacjentów w ramach kontraktu z Narodowym Funduszem Zdrowia, oferować usługi specjalistyczne odpłatnie. To zredukuje kolejki do specjalistów, skróci czas oczekiwania na wizytę. Zmian nie prowadzono pod ekonomicznym przymusem, ale korzystając z prawnych możliwości. Wyposażone w majątek spółki będą mogły inwestować i rozwijać się. Dzięki temu placówki staną się bardziej konkurencyjne i mają szansę na wyższe kontrakty z NFZ.

## Klasa miejskich placówek

Trzy miejskie placówki medyczne legitymują się wysoko wykwalifikowaną kadrą lekarską i pielęgniarską oraz nowoczesnym sprzętem diagnostycznym i leczniczym.

Szpital im. Szczeklika uzyskał akredytację Ministra Zdrowia i zdobył wysoką lokatę w prestiżowym rankingu „Bezpieczny Szpital”. Zmodernizowaliśmy w nim kilka oddziałów oraz zakupiliśmy specjalistyczny sprzęt medyczny. Wyzwaniem dla obu tarnowskich szpitali jest teraz wypracowanie zasad i reguł współpracy.

Zespół Przychodni Specjalistycznych doposażył gabinet chirurgii twarzowo-szczękowej oraz ogólnej. Wymieniliśmy serwer oraz komputery. Mościckie Centrum Medyczne zakupiło dodatkową aparaturę, utworzony został parking. Teraz czas na przyciągnięcie do przychodni - spółek najlepszych lekarzy specjalistów.

# TARNÓW SPORTOWY I AKTYWNY

## Tarnów mistrzem Polski

Sport to zdrowie! To dewiza, z którą w pełni się zgadzamy. Nie ma zdrowego społeczeństwa bez aktywności fizycznej. Mając tę świadomość, wspieramy i popularyzujemy sport amatorski, masowy, sport dzieci i młodzieży. Bo to jest pierwszoplanowe zadanie miasta! Nie unikamy troski o sport zawodowy, szczególnie tam, gdzie dzięki osiąganym sukcesom jest to znakomita wizerunkowa wizytówka Tarnowa. Dlatego wsparliśmy żużlowców, tegorocznych Drużynowych Mistrzów Polski! Przyznajemy stypendia sportowe i nagrody dla zawodników osiągających sukcesy w zawodach krajowych i międzynarodowych. Choć z pewnością miasto nie jest w stanie zastąpić komercyjnych sponsorów ani wejść w rolę władz klubów. Inwestujemy w infrastrukturę sportową. Cieszymy się awansami - szczypiornistów do I ligi, futbolistów i siatkarzy kolejno do II i III ligi oraz udziałem siatkarek w rozgrywkach II ligi. Tarnowski Ośrodek Sportu i Rekreacji po przeniesieniu swojej siedziby do Mościc ma szansę na lepsze zarządzanie pozyskanymi w ramach oddłużenia klubu terenami sportowymi i rekreacyjnymi.



### Badania Instytutu HOMO HOMINI

procent respondentów pozytywnie  
oceniających ofertę:  
imprez sportowych 51,6%  
czynnego uprawiania sportu 61%

W latach 2011-2012 miasto wydało na sport ponad 21 mln zł. Z tego na sport dzieci i młodzieży przeznaczono 3 mln zł, a na sport wyczynowy 1,4 mln zł.

Dla porównania w latach 2005-2006 na ten cel przeznaczono niecałe 10 mln zł.

## Masowy profesjonalizm

W Tarnowie są już trzy orliki. Ostatni powstał na os. Zielonym. Całkowity koszt inwestycji to milion zł, my zainwestowaliśmy 300 tys. Otworzyliśmy też przy SP Integracyjnej nr 11 wielofunkcyjne boisko z dwoma placami do gry w siatkówkę i koszykówkę oraz z jednym placem do gry w szczypiorniaka. Koszt 500 tys. w całości ze środków UMT.



Miasto inwestuje w sport i rekreację dostrzegając rangę aktywności fizycznej jako czynnika zdecydowanie poprawiającego zdrowie mieszkańców. Miejskie obiekty sportowe, tj. baseny, lodowiska, hale, odwiedziło w latach 2011-2012 ponad 1,5 mln osób. Dopłaty do biletów wstępu w 2011 roku wyniosły 5 mln zł, a w 2012 roku 4,2 mln zł

Zmienia się hala sportowo-widowiskowa na Gumniskach. Poprawiliśmy konstrukcję z nowym dachem, wymieniliśmy parkiet. Teraz pracujemy nad elewacjami i otoczeniem.

Inicjujemy, współorganizujemy oraz współfinansujemy imprezy sportowe o znaczeniu i zasięgu ogólnopolskim. Dość wymienić Tauron Tennis Cup z udziałem czołowych deblistów świata Marcina Matkowskiego i Mariusza Fyrstemberga, 4 kryterium Kolarskie im. E. Kwiatkowskiego, Puchar Tarnowa w Kolarstwie Górskim, Mistrzostwa Polski we wspinaczce sportowej, Puchar Polski w Bulderingu czy Bieg Leliwitów.



# OBYWATELSKI TARNÓW

## Obudzony potencjał

O sile Tarnowa stanowi potencjał mieszkańców i ich aktywność. Naszym zadaniem jest pobudzanie tej aktywności. Uwalnianie drzemiących możliwości. Dlatego inicjujemy dialog, kreujemy interakcje. Aktywnie wspieramy organizacje pozarządowe, regularnie zwiększamy obszar współpracy, kierujemy środki na nowe przedsięwzięcia i kontynuacje dotychczasowych. W ubiegłym roku przeznaczaliśmy na ten cel 2,2 mln zł. Barometrem skutecznych działań w tym obszarze jest też regularnie rosnąca liczba nowych stowarzyszeń i fundacji. W 2011 zarejestrowanych zostało 18 nowych stowarzyszeń i 2 nowe fundacje.

## Komunikacja dwustronna

Dbamy o skuteczną komunikację z mieszkańcami. W sześciotyśycznym nakładzie wydajemy miesięcznik Tarnow.pl. Redagujemy popularną – ma ponad 40 tys. unikatowych użytkowników miesięcznie! – miejską stronę internetową uznaną za jeden z najlepszych samorządowych portali w Małopolsce.

Organizujemy czaty i bezpośrednie spotkania z prezydentem i jego zastępcami. Udostępniamy usługę sms, dzięki której mieszkańcy otrzymują bieżące informacje na temat pogody, kultury, sportu, cen paliw. Korzysta z niej tysiąc osób. Nie do przecenienia były serwisy sms podczas kryzysu powodzi.



Wśród klientów naszego urzędu stale prowadzimy badania satysfakcji. Wynika z nich, że największym problemem, z jakim się borykają, jest rozproszenie wydziałów po różnych budynkach w różnych miejscach Tarnowa oraz brak miejsc parkingowych.

# TARNÓW CERTYFIKOWANY

## ISO

Konsekwentnie realizujemy Politykę Jakości Urzędu Miasta Tarnowa. Dzięki temu zapewniamy naszym klientom profesjonalne i oczekiwane przez nich usługi miejskie oraz efektywnie zarządzamy zasobami i finansami Miasta. Wdrożyliśmy i doskonalimy System Zarządzania Jakością wg międzynarodowej normy ISO 9001:2009.

Badania Instytutu  
**HOMO HOMINI**

93% respondentów jest zadowolonych z tego, że mieszka w Tarnowie

## Zmiany

Powstało Centrum Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych. Zarządza ono pięcioma placówkami opiekuńczo-wychowawczymi, w których opiekę znajduje 69 wychowanków.

Utworzyliśmy Punkt Opieki nad Osobami Nietrzeźwymi, w miejsce zlikwidowanej Izby Wytrzeźwień. To element nowego systemu, który – w połączeniu z terapią i wsparciem dla uzależnionych – w sposób bardziej efektywny ekonomicznie i lepszy merytorycznie

zbudowaliśmy wspólnie z policją, strażą miejską i organizacją pozarządową.

Przestarzały i archaiczny TZDM odpowiedzialny m.in. za utrzymanie dróg, chodników, miejsca do parkowania, inwestycje drogowe - przestał istnieć. Jego zadania przejęły Targowiska Miejskie i Centra Usług Ogólnomiejskich oraz Rozwoju. Po bez mała roku już gołym okiem widać różnicę w funkcjonowaniu tych obszarów w nowej strukturze.

Tarnów to:

- ☞ 94 jednostki budżetowe – głównie szkoły i przedszkola,
  - ☞ 2 zakłady budżetowe,
  - ☞ 4 miejskie instytucje kultury: Biblioteka Publiczna, BWA, Teatr, TCK,
  - ☞ 3 podmioty lecznicze: ZPS, MCM, „Stary” szpital,
  - ☞ 6 spółek z udziałem naszego miasta.
- Łącznie: 7500 osób pracujących na rzecz mieszkańców miasta i regionu.

## Splaszczona struktura

Zreorganizowaliśmy strukturę UMT, powołując 5 centrów odpowiedzialnych za kluczowe obszary. To: Centrum Obsługi Mieszkańców, Centrum Rozwoju Miasta, Centrum Usług Ogólnomiejskich, Centrum Spraw Społecznych i Centrum Obsługi Urzędu. Dzięki temu skoncentrowaliśmy zadania, splaszczaliśmy strukturę kierowania, a mieszkańcy są sprawniej obsługiwani.

# TARNÓW Z NAGRODAMI

## W oczach innych

Obiektywną oceną naszych działań i naszych inspiracji są nagrody przyznawane miastu przez różne gremia. Lista nagród jest długa, ale warto ją przytoczyć, bo pokazuje nasze mocne strony, obszary aktywności.

## Laury dla miasta

- ◆ Dyplom uznania za tworzenie narodowej edycji gry Monopoly – warto odnotować, że Tarnów znalazł się w polskiej edycji tej gry wśród 22 miast i stało się to dzięki głosowaniu mieszkańców.
- ◆ VIII miejsce w ogólnopolskim Rankingu Powiatów i Gmin m.in. za działania proinwestycyjne i prorozwojowe.
- ◆ VI miejsce w Rankingu Miast Przyjaznych dla Biznesu Newsweeka za działania na rzecz rozwoju przedsiębiorczości.
- ◆ III miejsce w konkursie na najlepszy film promocyjny o mieście w kategorii „promocja i wyeksponowanie walorów turystycznych w materiale filmowym”.
- ◆ I miejsce w konkursie dla regionalnego stoiska Małopolski na targach Glob 2011.
- ◆ Laureat Rankingu Samorządowego dziennika Rzeczpospolita w kategorii najlepsze Miasto na prawach powiatu.
- ◆ Wyróżnienie w konkursie Modernizacja roku 2010 za modernizację i adaptację internatu na potrzeby Bursy Międzyszkolnej



i Pogotowia Opiekuńczego oraz modernizacji ulic Gumńskiej, Dąbrowskiego i Ziai.

- ◆ Wyróżnienie w konkursie Wielkie Odkrywanie Małopolski za zbudowanie kosmicznej fontanny oraz wyróżnienie dla Mościc Dzielnica – Ogród Tarnowa.
- ◆ III miejsce w VII Sportowym Turnieju Miast i Gmin w ramach Europejskiego Tygodnia Sportu dla Wszystkich.
- ◆ Euro Certyfikat 2011 w kategorii Certyfikat Dobrych Praktyk Obsługi i Usług.
- ◆ Jako jedyni w Małopolsce – medal dla miasta wyróżnionego w działaniach profilaktyki rozwiązywania problemów alkoholowych i przeciwdziałania narkomanii poprzez popularyzację zdrowego stylu życia.

# MARKA: TARNÓW

## Biegun Ciepła

Od wielu lat konsekwentnie pracujemy nad budową i wzmacnianiem wizerunku Tarnowa, jako Polskiego Bieguna Ciepła. Badania pokazują, że tak właśnie jesteśmy spontanicznie rozpoznawalni! Wokół tej marki kreujemy wizerunek Tarnowa, miasta wielu kultur, otwartego, europejskiego, przyjaznego dla innych narodowości i religii.



## Patriotyzm i innowacje

Pielęgnowujemy pamięć historyczną, gdyż jest to nasz wielki kapitał. Po ekspozycji repliki Panoramy Siedmiogrodzkiej w naszym mieście, prezentujemy ją na Węgrzech i w Rumunii.

Pokazujemy nasze miasto, jako Pierwsze Niepodległe. Zainicjowaliśmy też docenioną i cieszącą się coraz większym zainteresowaniem akcją patriotyczną Flaga na Samochód. Rokrocznie rozdajemy po kilkanaście tysięcy flag zarówno z okazji Święta Niepodległości, jak i majowego Dnia Flagi.

Kolejne nagrody zbiera Tarnowskie Centrum Informacji za innowacyjną i skuteczną promocję miasta. Podczas poznańskich targów Tour Salon TCI zajęło I miejsce i tym samym okazało się najlepszym punktem informacji turystycznej w Polsce już po raz trzeci (wcześniej: 2008 i 2010).

Dla podniesienia atrakcyjności turystycznej Tarnowa oraz ułatwiający życie turystom, wydaliśmy nowoczesny przewodnik po mieście oparty o technologię lokalizacji satelitarnej. U uruchomiliśmy także nowe witryny internetowe w języku węgierskim i ukraińskim.

Włączyliśmy się do zintegrowanego i nowoczesnego Małopolskiego Systemu Informacji Turystycznej. To projekt współfinansowany przez UE w ramach MRPO. Koszt – 320 tysięcy złotych.

Budujemy wizerunek, współpracując z dziennikarzami. Dzięki temu jesteśmy obecni w mediach ogólnopolskich zarówno na poziomie informacyjnym, jak i z naszymi przedsięwzięciami: Gra w Miasta w TVP Polonia, piąty sezon w TVP Kraków z cyklem W Ciepłym Mieście, Listopadowa Noc Kabaretowa, Pogoda Wyjazdowa w TVN Meteo i TVN 24.



# MAGIA TARNOWA

## Wyczarowane przestrzenie

Bima i plac Rybny, ulica Krakowska. Magiczny Tarnów. Rewitalizacja stworzyła nową, romantyczną przestrzeń w centrum miasta. Już realizuje się odsłonięcie półbaszty. Podświetlona, zamglona Bima, jakby żywcem wyjęta z obrazów Chagalla... Rokrocznie odbywają się tu niepowtarzalne, klimatyczne koncerty muzyki

żydowskiej. Organizowane w ramach Galicjaner Sztetl ściągają rzesze słuchaczy i najlepszych wykonawców, światowej sławy gwiazdy. Wspólnie z gminą żydowską i przedstawicielami Kościoła przywracamy pamięć o świętach Purim i Chanuka.

Badania Instytutu  
HOMO HOMINI  
94,9% respondentów pozytywnie  
ocenia estetykę miasta



### Stare miasto

Stary Tarnów pięknieje. Wystarczy spacerować się po centrum miasta, by zdać sobie z tego sprawę. Zmieniliśmy wygląd i klimat Starówki, realizując program zapewnienia harmonii estetycznej i urbanistycznej centrum miasta. Wartość całego projektu wyniosła 17,1 mln zł. Dofinansowanie przekroczyło 6 mln zł.

W ramach tego programu wykonaliśmy ścieżki edukacyjno-historyczne w centrum miasta, przygotowaliśmy koncepcję zagospodarowania placu targowego Burek, zagospodarowaliśmy

nieruchomości przy ulicy Wałowej 7, przeprowadziliśmy remont Grobu Nieznanego Żołnierza. Istotnymi działaniami były także:

- ▲ renowacja murów miejskich wraz z pracami ziemnymi w podwórkach przy istniejącym murze południowej pierzei rynku,
- ▲ zagospodarowanie południowej pierzei Rynku, czyli rewitalizacja podwórek kamienic Rynek 7 oraz Rynek 9,
- ▲ iluminacji skwerów miejskich,
- ▲ remont ulicy Krakowskiej.

Na estetykę Tarnowa wpłynęło uruchomienie jedynej w Polsce „kosmicznej fontanny” oraz stworzenie atrakcyjnej przestrzeni na skwerze „Szczepanika”.

## Jednym zdaniem...

Tarnów zmienia się z dnia na dzień. Widać to w substancji miasta. Widać w ludziach. To bez wątpienia zmiany na dobre, co pokazują zarówno obiektywne wskaźniki, rankingi, nagrody i badania, jak i subiektywne poczucie tarnowian, którzy wysoko oceniają komfort życia w mieście.

Kilka lat temu nakreśliliśmy kierunki zmian i rozwoju. Konsekwentnie realizujemy je, pobudzając mieszkańców do aktywnego kreowania życia w Tarnowie. Współtworzenia bogactwa miasta.

Projektujemy przyszłość Tarnowa, mając na uwadze globalne trendy gospodarcze, perspektywy finansowe Unii Europejskiej, założenia rozwojowe Polski, województwa małopolskiego oraz województw, powiatów i gmin ościennych. Skutecznie sięgając po dostępne środki, wpisując się w projekty zewnętrzne oraz tworząc i realizując własne plany, modernizujemy Tarnów. Pod względem pozyskiwania środków z UE na jednego mieszkańca jesteśmy liderami w Małopolsce!



Naszym podstawowym zadaniem jest myślenie o mieście i jego mieszkańcach w kategoriach dziesiątek lat. Dlatego stworzyliśmy Strategię Rozwoju Miasta Tarnowa 2020. Przyświecająca nam wizja to Tarnów komfortu, rozwoju, pomnażający bogactwa. Podkreślający swoją tożsamość. Otwarty, partnerski, obywatelski, przyciągający utalentowanych ludzi. Silny ośrodek o ponadregionalnym znaczeniu. Mocny i dynamiczny. Stawiający na innowacyjną gospodarkę i rozwój nowoczesnych technologii.

Z drugiej strony pozostajemy wrażliwi na codzienne potrzeby, tu i teraz tarnowian. Podstawowe bolączki mieszkańców – co potwierdziły badania Homo Homini – to brak pracy, problemy z dostępem do lekarzy specjalistów oraz wciąż nie do końca zadowalający stan infrastruktury drogowej. Te trzy wektory wyznaczają obszar intensywnej pracy na najbliższe miesiące i lata. Mamy nadzieję, że pracy skutecznej. Wszak wspólnie obudziliśmy Tarnów do rozwoju.

Urząd Miasta Tarnowa, ul. Mickiewicza 2, biuroprasowe@umt.tarnow.pl

Institut Homo Homini przeprowadził badania we wrześniu 2012 roku na reprezentatywnej próbie tarnowian. Prezentowane w publikacji wyniki procentowe obejmują rozkład głosów: bardzo dobrych, dobrych i średnich.



# Ferie zimowe: 14-27 stycznia 2013

## Szachy

### Turniej szachowy dla dzieci i młodzieży

12.01.2013 r. godz. 10.00  
**Miejsce:** sala Stowarzyszenia Rodzin Katolickich przy parafii Bł. Karoliny, ul. M. Dąbrowskiej 41  
**Organizator:** PUKS „Karolina”, ul. M. Dąbrowskiej 41, 33-100 Tarnów, tel. 014 624 22 11

## Basen

### „Pływalnia za 1 zł”

14-18, 21-25.01.2013 r. godz. 8.00 - 12.00  
**Miejsce:** Park wodny - pływalnia kryta, ul. Piłsudskiego 30  
**Organizator:** Tarnowski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Traugutta 5a 33-101 Tarnów, tel. 14 622-07-10

## Lodowisko

### „Lodowisko za 1 zł”

14-18, 21-25.01.2013 r. godz. 10.00-13.00  
**Miejsce:** Lodowisko sztucznie mrożone, ul. Wojska Polskiego 14 Mobilne lodowisko sztucznie mrożone, ul. Traugutta 3a  
**Organizator:** Tarnowski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Traugutta 5a 33-101 Tarnów, tel. 14 622-07-10

## Narty

### Wycieczki krajoznawcze z elementami narciarstwa Krynica - Słotwiny

Terminy należy ustalać w TOSiR  
**Miejsce:** Krynica-Słotwiny  
**Organizator:** Tarnowski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Traugutta 5a 33-101 Tarnów, tel. 14 622-07-10

## Tenis stołowy

15, 16, 22, 23.01.2013 r. godz. 10.00-13.00  
**Miejsce:** Sala do tenisa stołowego MKS „Tarnovia”, ul. Bandrowskiego 9  
**Organizator:** Miejski Klub Sportowy „Tarnovia”, ul. Bandrowskiego 9 33-100 Tarnów, tel. 664 064 559

### Turnieje tenisa stołowego kat. żak, żaczka, młodzik, młodziczka, kadet

17, 24.01.2013 r. Zapisy godz. 9.45  
**Miejsce:** Sala do tenisa stołowego MKS „Tarnovia”, ul. Bandrowskiego 9  
**Organizator:** Miejski Klub Sportowy „Tarnovia”, ul. Bandrowskiego 9 33-100 Tarnów, tel. 664 064 559

## Strzelectwo sportowe

15, 17, 22, 24.01.2013 r. godz. 10.00-13.00  
**Miejsce:** Strzelnica LOK, ul. Krzyska 17  
**Organizator:** Tarnowski Klub Strzelecki LOK, ul. Krzyska 17 33-103 Tarnów, tel. 14 21 87 21

## Wspinaczka sportowa

14-17, 21-24.01.2013 r. godz. 9.00-12.00  
**Miejsce:** Hala Sportowa TOSiR, ul. Krupnicza 8a  
**Organizator:** Tarnowski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Traugutta 5a, 33-101 Tarnów, tel. 14 622-07-10

## Wspinaczka sportowa

15, 17, 22.01.2013r. godz. 10.00-13.00  
**Miejsce:** Hala MKS „Tarnovia”, ul. Bandrowskiego 9  
**Organizator:** Miejski Klub Sportowy „Tarnovia”, ul. Ban-

drowskiego 9 33-100 Tarnów, tel. 664 064 559

### Zawody we wspinaczce sportowej

24.01.2013 r. godz. 09.45  
**Miejsce:** Hala MKS „Tarnovia”, ul. Bandrowskiego 9  
**Organizator:** Miejski Klub Sportowy „Tarnovia”, ul. Bandrowskiego 9 33-100 Tarnów, tel. 664 064 559

## Karate

### Zajęcia karate z elementami samoobrony

14-17, 21-24.01.2013 r. godz. 10.00-13.00  
**Miejsce:** Hala Sportowa TOSiR, ul. Krupnicza 8a  
**Organizator:** Tarnowski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Traugutta 5a 33-101 Tarnów, tel. 14 622-07-10

## Karting

### Zajęcia kartingowe

14-18.01.2013 r. godz. 12.00-15.00  
**Miejsce:** Tarnowskie Towarzystwo Sportowo-Kulturalne „K-Team”, ul. Kochanowskiego 30 hala 6

**Organizator:** TTS-K „K-Team”, ul. Kochanowskiego 30 hala 6 33-100 Tarnów, tel. 601 791 990

### Zawody kartingowe z cyklu Karting Winter Cup 2013

20.01.2013 r. godz. 09.00  
**Miejsce:** Tarnowskie Towarzystwo Sportowo-Kulturalne „K-Team”, ul. Kochanowskiego 30 hala 6  
**Organizator:** TTS-K „K-Team”, ul. Kochanowskiego 30 hala 6 33-100 Tarnów, tel. 601 791 990

## Piłka nożna/Futsal

### Zimowy Halowy Turniej Piłki Nożnej dla IV klas SP

24.01.2013 r. godz. 9.00-13.00  
**Miejsce:** Hala Sportowa Szkoły Podstawowej nr 1 (Zespół Szkół Ogólnokształcących Nr 5), ul. Reymonta 30  
**Organizator:** Tarnowski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Traugutta 5a 33-101 Tarnów, tel. 14 622-07-10

## Piłka nożna

14,16,18.01.2013 r. Szkoły gimnazjalne i starsi godz. 10.00-11.30



Szkoły podstawowe i młodsi  
godz. 11.30-13.00

**Miejsce:** Hala MKS „Tarnovia”,  
ul. Bandrowskiego 9

**Organizator:** Miejski Klub  
Sportowy „Tarnovia”, ul. Ban-  
drowskiego 9 33-100 Tarnów,  
tel. 664 064 559

#### Turniej tenisa nożnego

19.01.2013 r.  
godz. 9.00

**Miejsce:** Hala MKS „Tarnovia”,  
ul. Bandrowskiego 9

**Organizator:** Miejski Klub  
Sportowy „Tarnovia”, ul. Ban-  
drowskiego 9 33-100 Tarnów,  
tel. 664 064 559

#### Futsalowy Turniej o Puchar Prezydenta Miasta Tarnowa U14

14.01.2013 r.  
godz. 11.00 – 15.00

**Miejsce:** hala Gimnazjum nr 4  
ul. Bitwy pod Studziankami 5

**Organizator:** Tarnowskie To-  
warzystwo Sportowe Futar,  
ul. Westerplatte 12/84, 33-100  
Tarnów, tel. 790 778 862

#### Futsalowy Turniej o Puchar Prezydenta Miasta Tarnowa U16

16.01.2013 r. – faza grupowa  
24.01.2013 r. – faza finałowa  
godz. 11.00-15.00

**Miejsce:** hala Gimnazjum nr 4  
ul. Bitwy pod Studziankami 5

**Organizator:** Tarnowskie To-  
warzystwo Sportowe Futar,  
ul. Westerplatte 12/84, 33-100  
Tarnów, tel. 790 778 862



#### Futsalowy Turniej o Puchar Prezydenta Miasta Tarnowa U18

22.01.2013 r. – faza grupowa  
25.01.2013 r. – faza finałowa  
godz. 11.00-15.00

**Miejsce:** hala Gimnazjum nr 4  
ul. Bitwy pod Studziankami 5

**Organizator:** Tarnowskie To-  
warzystwo Sportowe Futar,  
ul. Westerplatte 12/84, 33-100  
Tarnów, tel. 790 778 862

#### Treningi futsal U16 + jazda na łyżwach oraz siłownia

14-18.01.2013 r.  
godz. 8.00-13.00

**Miejsce:** hala sportowa ZSLiZ  
nr 1 w Tanowie-Mościcach  
przy ul. Chemicznej / mobilne  
lodowisko sztucznie mrożone,  
ul. Traugutta 3a

**Organizator:** Uczniowski Klub  
Sportowy „HESED”, ul. Klikow-  
ska 21 33-100 Tarnów, tel. 609  
663 654

#### Jazda na łyżwach oraz siłownia + treningi futsal U14

14-18.01.2013 r.  
godz. 8.00 -13.00

**Miejsce:** hala sportowa ZSLiZ  
nr 1 w Tanowie-Mościcach  
przy ul. Chemicznej / mobilne  
lodowisko sztucznie mrożone,  
ul. Traugutta 3a

**Organizator:** Uczniowski Klub  
Sportowy „HESED”,  
ul. Klikowska 21  
33-100 Tarnów,  
tel. 609 663 654

#### Piłka siatkowa

#### Turnieje piłki siatkowej drużyn mieszanych

18 i 25.01.2013 r.  
godz. 9.00-13.00

**Miejsce:** Hala Sportowa TOSiR,  
ul. Krupnicza 8a

**Organizator:** Tarnowski Ośro-  
dek Sportu i Rekreacji, ul. Trau-  
gutta 5a 33-101 Tarnów, tel. 14  
622-07-10

#### Turniej „dwójek” w piłkę siatkową dziewcząt – rocznik 98 i starsze

21.01.2013 r.  
godz. 11.00-15.00

**Miejsce:** hala sportowa I Li-  
ceum Ogólnokształcącego, ul.  
Piłsudskiego 4

**Organizator:** UKS „Jedynka”  
przy I Liceum Ogólnokształcą-  
cym, ul. Piłsudskiego 4 33-100  
Tarnów, tel. 14 688 84 40

#### Turniej „trójek” w piłkę siatkową dziewcząt dla szkół podstawowych

22.01.2013 r.  
godz. 09.00-13.00

**Miejsce:** hala sportowa I Li-  
ceum Ogólnokształcącego, ul.  
Piłsudskiego 4

**Organizator:** UKS „Jedynka”  
przy I Liceum Ogólnokształcą-  
cym, ul. Piłsudskiego 4 33-100  
Tarnów, tel. 14 688 84 40

#### Turniej „czwórek” w piłkę siatkową dziewcząt dla szkół ponadpodstawowych

23.01.2013 r.  
godz. 10.00-14.00

**Miejsce:** hala sportowa I Li-  
ceum Ogólnokształcącego, ul.  
Piłsudskiego 4

**Organizator:** UKS „Jedynka”  
przy I Liceum Ogólnokształcą-  
cym, ul. Piłsudskiego 4 33-100  
Tarnów, tel. 14 688 84 40

#### Turniej „mixty dwójek” dla szkół ponadpodstawowych

24.01.2013 r.  
godz. 11.00-15.00

**Miejsce:** hala sportowa I Li-  
ceum Ogólnokształcącego, ul.  
Piłsudskiego 4

**Organizator:** UKS „Jedynka”  
przy I Liceum Ogólnokształcą-  
cym, ul. Piłsudskiego 4 33-100  
Tarnów, tel. 14 688 84 40

#### Turniej „szóstek” w piłkę siatkową dziewcząt dla szkół ponadpodstawowych

25.01.2013 r.  
godz. 09.00-13.00

**Miejsce:** hala sportowa I Li-  
ceum Ogólnokształcącego, ul.  
Piłsudskiego 4

**Organizator:** UKS „Jedynka”  
przy I Liceum Ogólnokształcą-  
cym, ul. Piłsudskiego 4 33-100  
Tarnów, tel. 14 688 84 40

#### Piłka ręczna

#### Turniej piłki ręcznej dziew- cząt dla szkół podsta- wowych klas V i IV

17.01.2013 r.  
godz. 11.00-15.00

**Miejsce:** hala sportowa Gim-  
nazjum nr 4, ul. Bitwy pod  
Studziankami 5

**Organizator:** MKS Pałac Mło-  
dzieży, ul. Piłsudskiego 24  
33-100 Tarnów,  
tel. 14 622 03 85

#### Turniej piłki ręcznej chłopców dla szkół podstawowych klas V i IV

18.01.2013 r.  
godz. 11.00-15.00

**Miejsce:** hala sportowa Gim-  
nazjum nr 4, ul. Bitwy pod  
Studziankami 5

**Organizator:** MKS Pałac Mło-  
dzieży, ul. Piłsudskiego 24  
33-100 Tarnów,  
tel. 14 622 03 85

#### Piłka koszykowa

#### Turniej piłki koszykowej chłopców dla szkół podsta- wowych klas VI i mł.

24.01.2013 r.  
godz. 10.00-14.00

**Miejsce:** hala sportowa Pałacu  
Młodzieży, ul. Gumniska



**Organizator:** MKS Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24 33-100 Tarnów, tel. 14 622 03 85

### Turniej piłki koszykowej dziewcząt dla szkół podstawowych klas VI i mł.

25.01.2013 r.

godz. 10.00-14.00

**Miejsce:** hala sportowa Pałacu Młodzieży, ul. Gumniska

**Organizator:** MKS Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24 33-100 Tarnów, tel. 14 622 03 85

### Brydż

### Zajęcia brydża sportowego dla początkujących

14-18.01.2013 r.

godz. 11.00-14.00

**Miejsce:** I Liceum Ogólnokształcące, ul. Piłsudskiego 4, sala nr 5

**Organizator:** Tarnowski Związek Brydża Sportowego, ul. Ks. Kmiecika 18A 33-100 Tarnów, tel. 692 443 669

### Zajęcia brydża sportowego dla wszystkich

21-25.01.2013 r.

godz. 11.00-14.00

**Miejsce:** I Liceum Ogólnokształcące, ul. Piłsudskiego 4, sala nr 5

**Organizator:** Tarnowski Związek Brydża Sportowego, ul. Ks. Kmiecika 18A 33-100 Tarnów, tel. 692 443 669

### Brydż Sportowy – nauka i turniej

17, 24.01.2013 r.

godz. 16.00-21.00



**Miejsce:** I Liceum Ogólnokształcące, ul. Piłsudskiego 4, sala nr 5

**Organizator:** Tarnowski Związek Brydża Sportowego, ul. Ks. Kmiecika 18A 33-100 Tarnów, tel. 692 443 669

### Tenis ziemny

### Otwarte zajęcia mini tenisa i tenisa

14-18.01.2013 r. - grupy początkujące

21-25.01.2013 r. - grupy zaawansowane

godz. 09.00-11.00

**Miejsce:** ogrzewana hala namiotowa TKT Tarnów, ul. Romanowicza 1A

**Organizator:** Tarnowski Klub Tenisowy, ul. Elektryczna 2 33-100 Tarnów, tel. 14 626 62 49

### Otwarty turniej mini tenisa, midi tenisa i short tenisa

26.01.2013 r.

godz. 09.00-15.00

**Miejsce:** ogrzewana hala namiotowa TKT Tarnów, ul. Romanowicza 1A

**Organizator:** Tarnowski Klub Tenisowy, ul. Elektryczna 2 33-100 Tarnów, tel. 14 626 62 49

### Otwarty turniej tenisa

27.01.2013 r.

godz. 09.00-15.00

**Miejsce:** ogrzewana hala namiotowa TKT Tarnów, ul. Romanowicza 1A

**Organizator:** Tarnowski Klub Tenisowy, ul. Elektryczna 2 33-100 Tarnów, tel. 14 626 62 49

### Zimowisko harcerskie

13-19.01.2013r.

**Miejsce:** Zawoja Mosorne

**Organizator:** ZHP Chorągiew Krakowska Hufiec Tarnów, ul. Konarskiego 17 33-100 Tarnów tel. 14 627 40 30

### Zajęcia sportowe i rekreacyjne

### Sportowe soboty – ogólnodostępne rekreacyjno

### – sportowe imprezy dla dzieci, młodzieży i rodzin

12, 19, 26.01.2013 r.

godz. 11.00-13.00

**Miejsce:** Ogród Jordanowski Parku Strzeleckiego / hala sportowa TOSiR, ul. Krupnicza 8a / hala sportowa

Gimnazjum nr 4, ul. Bitwy pod Studziankami 5

**Organizator:** MKS Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24 33-100 Tarnów, tel. 14 622 03 85

### KANA Winter 2013

14-18, 21-25.01.2013 r.

godz. 09.00-14.00

**Miejsce:** Katolickie Centrum Edukacji Młodzieży „Kana”, ul. Mościckiego 12 oraz obiekty sportowe miasta Tarnowa

**Organizator:** Katolickie Centrum Edukacji Młodzieży „Kana”, ul. Mościckiego 12 33-100 Tarnów, tel. 14 68 88 111

### Futsal & Art. Kids Festival 2013

21-25.01.2013 r.

godz. 9.00-15.00

**Miejsce:** Pałac Młodzieży ul. Piłsudskiego 24 oraz Hala Widowiskowo – Sportowa Pałacu Młodzieży ul. Gumniska 28

**Organizator:** Uczniowski Klub Sportowy „HESED”, ul. Klikowska 21 33-100 Tarnów, tel. 609 663 654

### Ferie z Pałacem Młodzieży

**Organizator:** Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24 33-100 Tarnów, tel. 14 622 03 85

**Dzieci i młodzież szkół podstawowych**

### Warsztaty rekreacyjno – artystyczne

14-18, 21-25.01.2013 r.

godz. 08.00-16.00

**Miejsce:** Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24

### Warsztaty rekreacyjno – sportowe

14-18, 21-25.01.2013 r.

godz. 08.00-16.00

**Miejsce:** Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24

### Warsztaty z języka angielskiego

21-23.01.2013 r.

godz. 09.00-11.30

**Miejsce:** Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24

### Warsztaty modelarskie – samochody zdalnie kierowane

14-18.01.2013 r.

godz. 10.00-14.00

**Miejsce:** Hala Widowiskowo-Sportowa Pałacu Młodzieży, ul. Gumniska 28

**Młodzież gimnazjalna i starsza**

### Warsztaty „Ferie z ceramiką”

14-18.01.2013 r.

godz. 09.30-11.45 i 12.00-14.15

**Miejsce:** Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24

### Warsztaty fotograficzne

14-17, 21-24.01.2013 r.

godz. 11.00-13.15

**Miejsce:** Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24

### Warsztaty modelarskie – samochody zdalnie kierowane

14-18.01.2013 r.

godz. 10.00-14.00

**Miejsce:** Hala Widowiskowo-Sportowa Pałacu Młodzieży, ul. Gumniska 28

### Warsztaty matematyczne dla maturzystów

21-25.01.2013 r.

godz. 13.00-15.15

**Miejsce:** Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24

### Warsztaty „Matura z niemieckiego? Kein Problem!”

14-25.01.2013 r.

godz. 16.30-18.00

**Miejsce:** Pałac Młodzieży, ul. Piłsudskiego 24



# Zostaw 1% w Tarnowie

**dla organizacji pożytku publicznego z Tarnowa  
lub działającej na rzecz naszego miasta**

*Budowanie społeczeństwa obywatelskiego bez sprawnie działających organizacji pozarządowych nie jest możliwe.*

*Wiele zadań z pomocy społecznej, zdrowia, edukacji, sportu oraz kultury realizowanych jest skutecznie i sprawnie właśnie przez te organizacje.*

*Wiele wydarzeń odbywa się z ich inicjatywy i przy ich aktywnym współudziale. Działalność ta wpływa na rozwój miasta i komfort życia mieszkańców.*

*Zachęcam do wsparcia naszych lokalnych organizacji.*

Ryszard Ścigała  
Prezydent Tarnowa

